

**FILE 03: THE END OF
THE GAME...?!**



TRANSLATION: SHIN AND ALIENCZF
PROOFREAD: MAGICBULLETGIRL
EDIT: PERRIN

IT'S
CENTER
FLY!

THE BALL
FLEW VERY
HIGH!

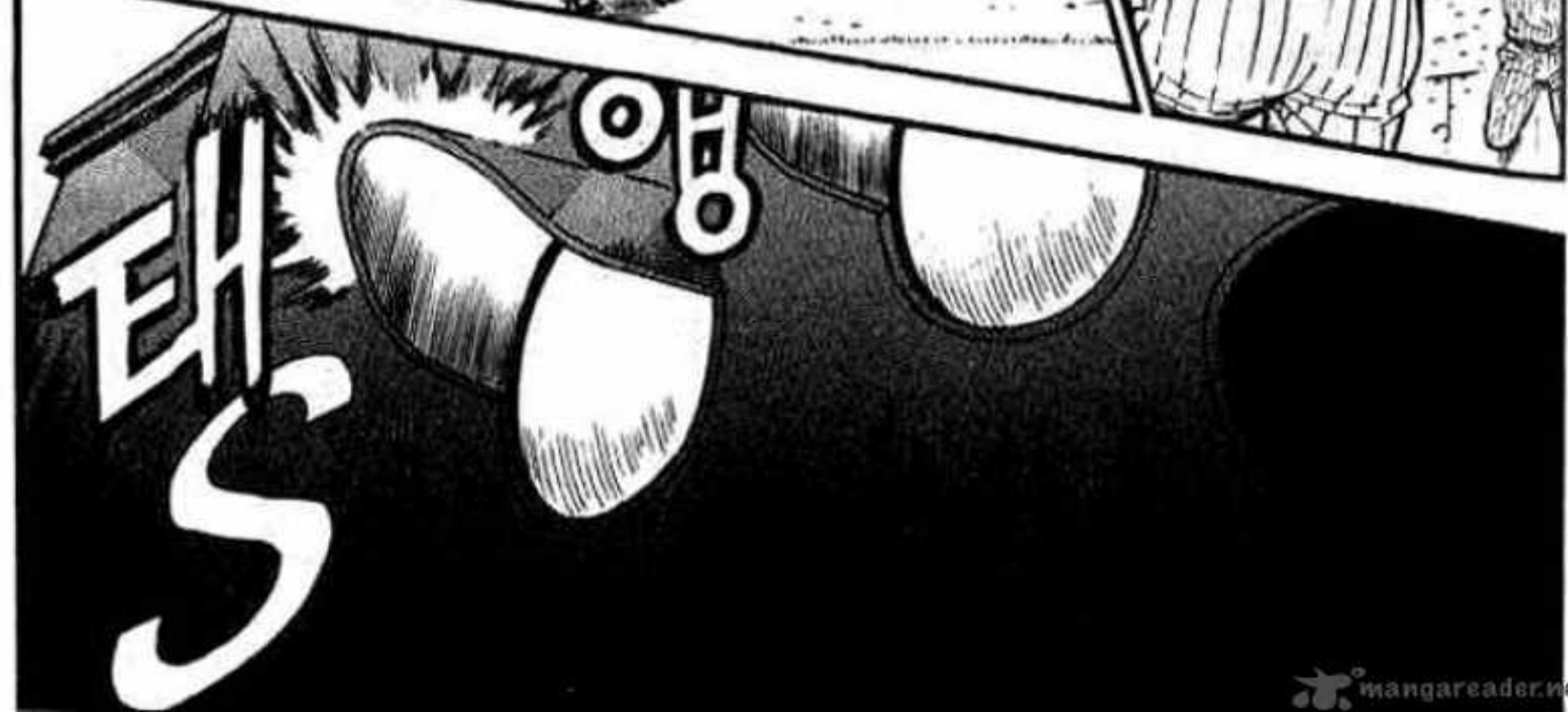
THIS
IS THE
END
...!!

DON'T
CATCH
IT!!

DON'T
CATCH
IT!!

CENTER
FIELDER IS
PREPARED TO
CATCH THE
BALL WITH HIS
ARMS OUT-
STRETCHED!

38





THE BALL WENT OVER, IT'S A HOME-RUN!

THE BALL...

IT'S A DRAW! A DRAW!



COOL!!

WENT OVER...

THAT BALL ACTUALLY ...

20



THANKS TO THE ACE, NAGASHIMA'S HOME-RUN!

KOHNAN HIGH, WHO WAS AT ITS DEAD END AT THE BOTTOM OF THE 9TH INNING WITH TWO-OUT, TURNS THE GAME INTO THE STARTING POINT AGAIN...



WHAT'S GOING ON HERE?!



WHAT'S THIS?



TWO
BATTERS
CON-
TINU-
OUSLY!

TLIT

DEAD BALL!



THAT'S WHY THEY
SHOULD HAVE LET
NO.3 BE THE
PITCHER.

MAYBE
HE GOT A
BIG SHOCK
FROM THAT
HOME-RUN
JUST
NOW?!

OHGANE'S
ACE, INAO,
SUDDENLY
LOST HIS
CONTROL OF
THE BALL!



I'M SURE
HE'LL
JUST BE
DONE WITH
HOME-RUN.

HE SHOWED
OFF BY
DOING THE
SHOW ALL
ALONE, AND
NOW HE'S
HESITATING
FROM THE
SHOCK.







IT'S AN
EXTRA
INNING...!

THE
MATCH
ISN'T
OVER
YET...



HEY...
HEY...!

TU-
TU-



YEAH, THE
EVIL SPIRIT
OF KOSHIE
WILL SHOW
HIMSELF AT
THE GAME 3.

EXTRA
INNING?!



A-ALL
RIGHT!

OFFICER OTAKI,
PLEASE LOOK
FOR HIM! HE
MUST BE STILL
AROUND HERE.



HE SAID IT WAS
AN EXTRA INNING,
BUT THERE ISN'T
ANOTHER CODE!

BEEP

BEEP

43



IT SEEMS
THERE'S NO
NEED...



WAIT A
MINUTE!



A MAIL
...?



TO LOOK FOR HIM ANYMORE ...

* 812[9]49



HUMPTH! KOSHIEIN.

WHAT A GREAT MATCH!

THE FINALS FROM KOSHIEIN INDEED!



THIS IS NOTHING BUT AN INTERVIEW FOR RISING STAR PLAYERS AND SIGNING OF CONTRACTS...

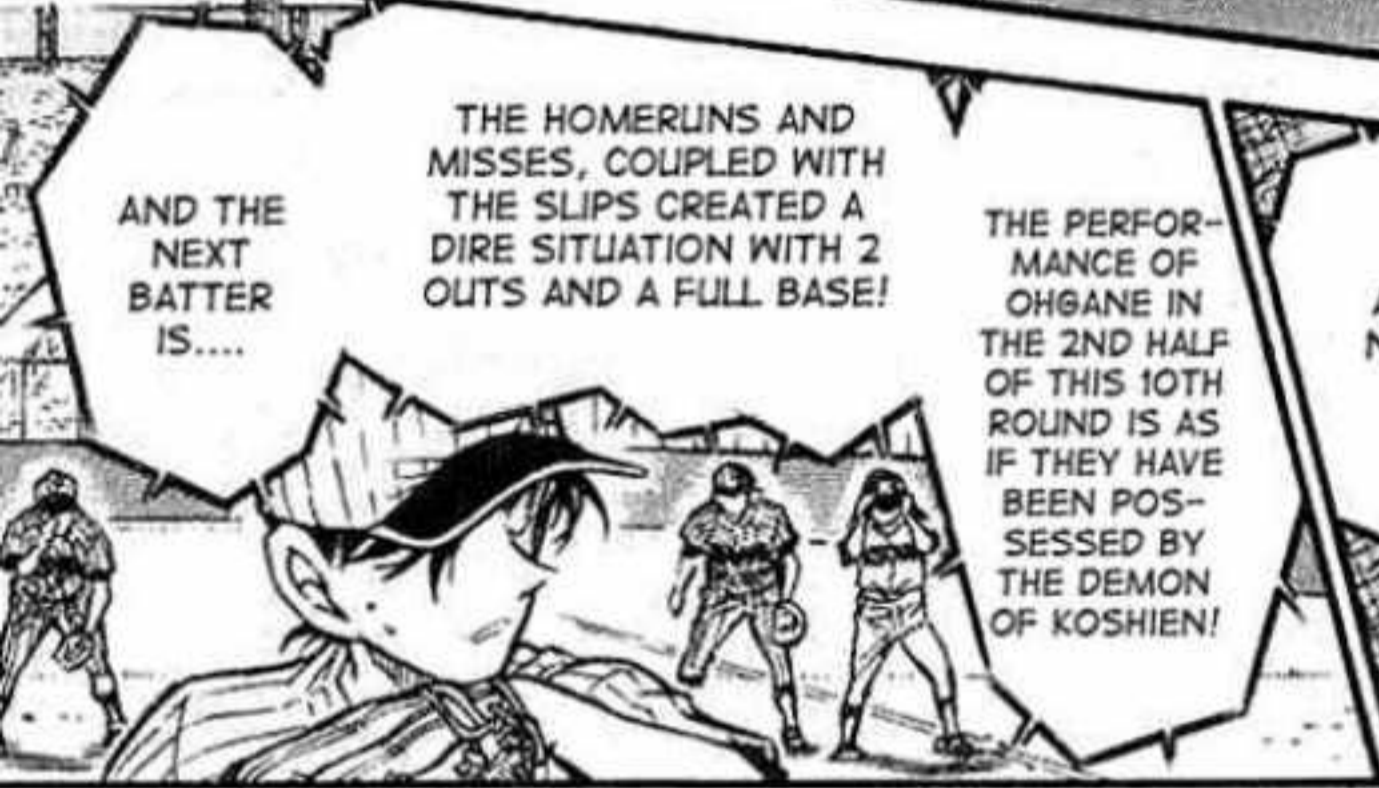
THIS IS NOTHING BUT OBSERVATION FOR PROFESSIONALS, THE PUBLIC AND THE COLLEGE SCOUTS.... MEASURING THE STRENGTH OF EACH PLAYER IN THIS HOT WEATHER...





| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| S ● ● ● | 一 | 二 | 三 | 四 | 五 | 六 | 七 | 八 | 九 | 十 | 十一 | 十二 | 十三 | 十四 | 十五 | 十六 | 十七 | 十八 | 十九 | 二十 |
| B ● ● ● | 오 | 이 | 개 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 | 0 | 2 | 8 | 1 | | | | |
| O ● ● ● | 우 | 관 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | | | | | | | | |

45



THEY ARE
GONERS THIS
TIME....

NAGASHIMA!

THE PLAYER
WHO SLIPPED,
HAS HIS HEAD
DOWN IN
SHAME.....

THE 9 PLAYERS
FROM OHGANE
ARE GATHERING
AROUND THE
END OF THE
SCORE BOARD!

BECAUSE THIS
IS THE GRAND
AUDIENCE
FILLED WITH
FILTH AND
MONEY.....

NOT ONLY DOES IT TRIGGER
HATRED FROM OTHER TEAM-
MATES, BUT HIS RELATIVES
WILL BE SHAMED AT THE SAME
TIME.... LIKE A CLASS A WAR
CRIMINAL....

MAKING OF
A FOOL OF
YOURSELF IN
FRONT OF SUCH
A CROWD...

THAT'S
THE WAY
....





BASEBALL IS A GAME OF 9 PERSONS ...



HE WILL HAVE TO STOP THAT BATTER'S OFFENCE EVEN IF IT BREAKS HIS ARM!



THE PLAYER WHO MADE THE MISTAKE, THAT'S WHY WHEN FACING SUCH A STRONG BATTER ...

FOR HIMSELF, FOR THE TEAM, AND FOR...

THAT'S WHY THAT PITCHER PROBABLY THOUGHT ...



HE HIT IT HARD!!

I.. IDIOT!

SO IT'S IMPOSSIBLE TO PREDICT WHO WILL WIN OR LOSE!

HOWEVER, THAT NUMBER 3 BATTER WILL SEND HIS TEAM-MATES BACK TO HOME AT ALL COSTS TOO,

THAT BALL WAS JUST A LITTLE OFF TO THE LEFT!

OH! TOO BAD IT'S AN OUT!

WHAT ABOUT THAT?

IF THE KOSHIEEN ISN'T A SELECTION FOR THE PROFESSIONALS, WHAT IS IT?

IF THEY INJURE THEMSELVES BY PUSHING THEMSELVES TOO HARD, THEY WILL NEVER GET INTO THE PROFESSIONALS! WORSE, THEY WILL NEVER BE ABLE TO PLAY FOR THE REST OF THEIR LIFE!

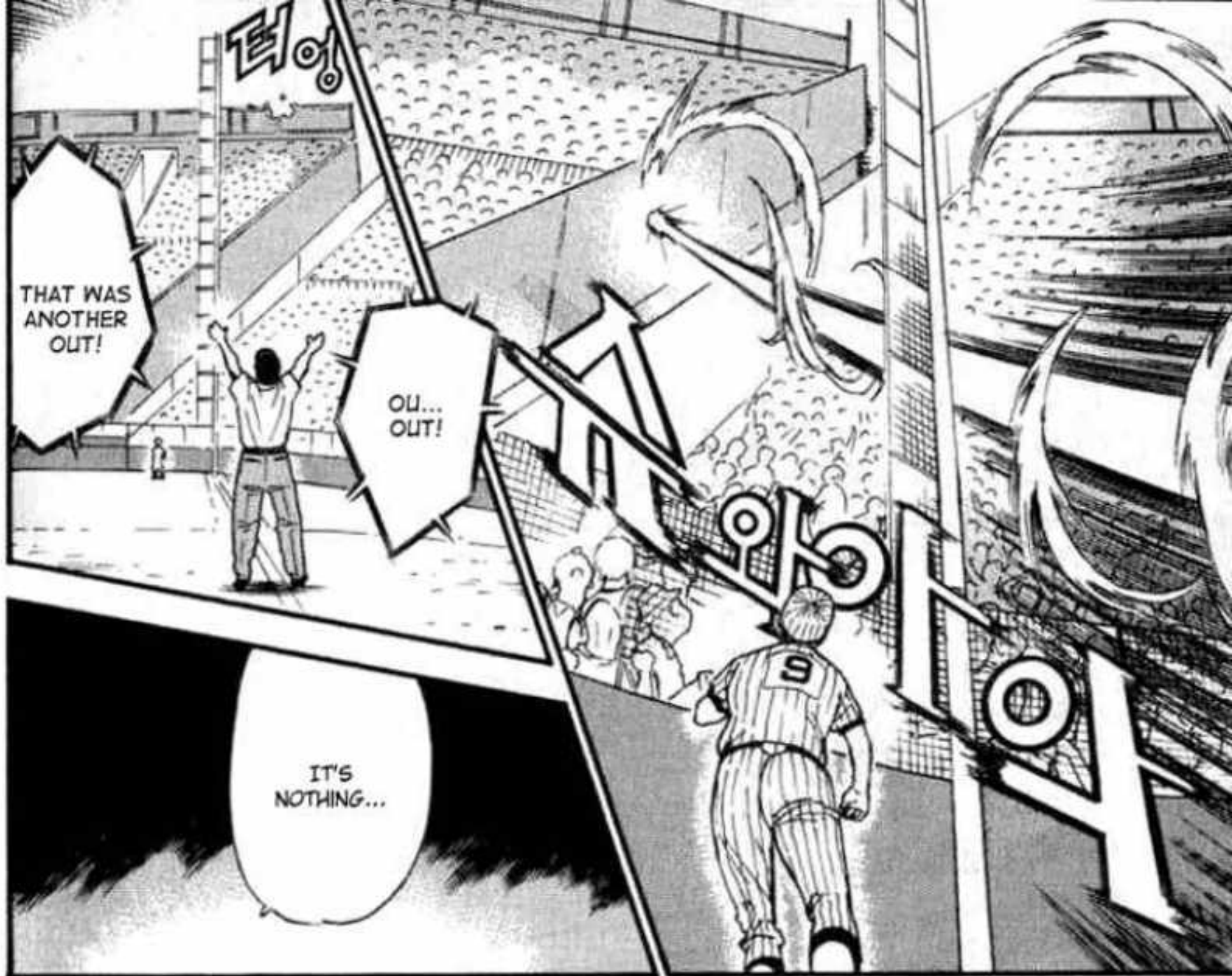


IT'S GOING VERY FAR!

ANOTHER STRONG HIT! THIS TIME TO THE LEFT!

IS IT IN?





THAT WAS ANOTHER OUT!

OU... OUT!

IT'S NOTHING...



TO THOSE KIDS, THIS ISN'T AN AUDITION!

ONCE YOU STEP INTO THE STADIUM,



INDEED, IF YOU PERFORM WELL IN KOSHIE, YOU GET INTO THE PROFESSIONALS... BUT THAT'S BEFORE THE GAME...



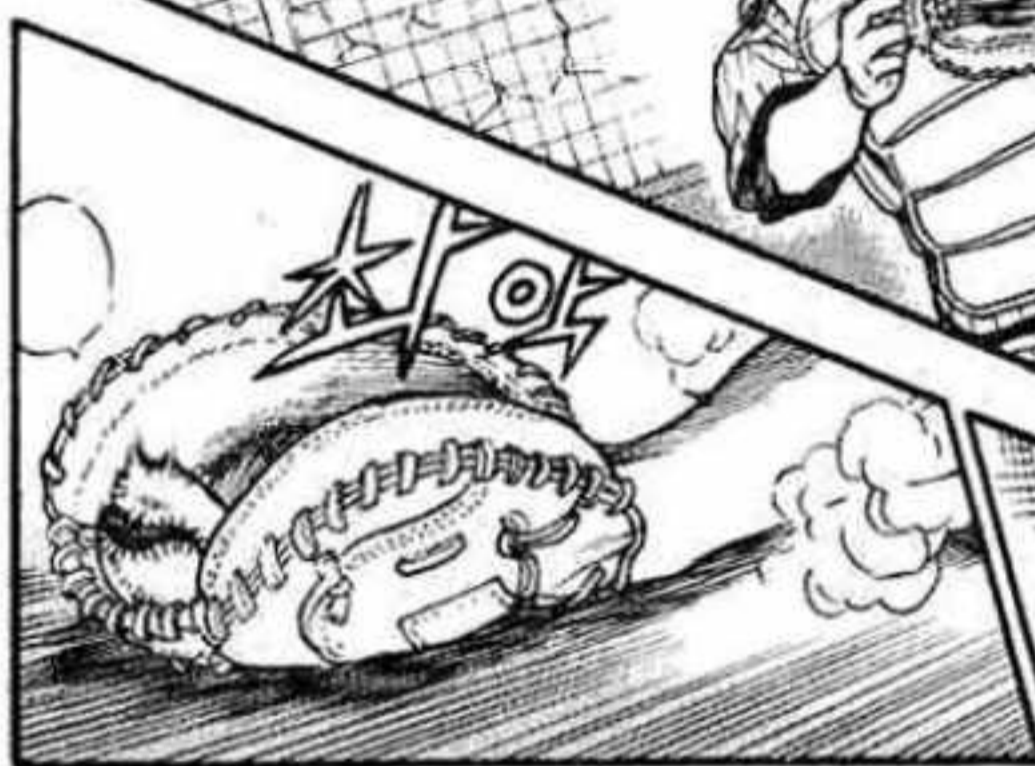
OR DEFEAT...

FOR THEM, THIS IS FOR VICTORY ...



A BATTLE-GROUND!

5/21/97



IT'S BUT A SIMPLE GAME...

THIS KIND OF CALCULATION...

BEYOND THE CHAMPIONSHIP ...

BEYOND THE GLORY, THE FUTURE ...

MR. YUKIO TORIMITSU...



TEITO HIGH BASEBALL CLUB'S CONSULTANT...



RIGHT?

SHOULDN'T YOU KNOW ABOUT THIS KIND OF THINGS...

YOUR SON ONLY DEVOTED TOO DEEPLY INTO THE ACTIVITY, AND FAILED TO BREAK HIS BIKE DUE TO THE EXHAUSTION...



YOUR SON'S DEATH WAS NOT CAUSED BY THE TRUCK; NEITHER DOES THE BLAME FALL TO THE KOSHIEEN...

BECAUSE THE HEART THAT WAS SHATTERED BY THE LOSS OF MY SON HAD LOST ITS CALM!



BUT I CAN'T HELP BUT TO PUT THE BLAME ONTO SOMEONE ELSE... THAT'S RIGHT! I KNOW... I REALLY KNOW...

THAT'S BECAUSE ...



ARE LIKE THOSE 2 TEAMS...



YOU TOO...

HAHA... I COULDN'T PRESS THE BUTTON IN THE END...



WHO'S THE TOP LAME JOKE CRACKER IN JAPAN ...

AH... THE CREDIT AS TO WHY WE KNEW THAT 812 REFERRED TO THE ALPS SEAT HAS TO GO TO THE MIDDLE AGED UNCLE...



HOWEVER, YOU PEOPLE ARE REALLY SOMETHING; YOU ACTUALLY FIGURED OUT THE CODE I THOUGHT OF AT THE MOMENT...

LET'S GO!

THAT'S RIGHT!



BECAUSE THIS IS THE PLACE WHERE PEOPLE REFUSE TO ADMIT DEFEAT!



ACHOO!

THE 1ST HALF OF ROUND 11, OHGANE ON THE OFFENSE...



?

IDIOT! HOW WOULD I CATCH A COLD? THESE ARE THE OUTER SEATS...



CAUGHT A COLD?

WHAT?

?



RIGHT? AHAAAAHA-HAHA--!

OH...

NOT THE ALPS...